

Appel à candidatures Commission des loyers du canton de Redange

En vertu de l'article 7(3) de la loi modifiée du 21 septembre 2006 sur le bail à usage d'habitation, les commissions des loyers sont renouvelées à la suite des élections générales des conseils communaux.

Pour le renouvellement de la commission des loyers du canton de Redange (territorialement compétente pour les communes de Beckerich, Ell, Groussbus-Wal, Préizerdaul, Rambrouch, Redange-sur-Attert, Saeul, Useldange et Vichten), la commune de Saeul pourra présenter un seul candidat par catégorie des membres à désigner, à savoir :

- un membre représentant des locataires,
- un membre représentant des bailleurs,
- un membre suppléant représentant des locataires,
- un membre suppléant représentant des bailleurs,

Pour pouvoir postuler à un de ces postes et dans le but de garantir la composition paritaire de la commission, le (la) candidat(e) devra justifier de sa qualité de bailleur ou de locataire auprès de l'administration communale en joignant une copie du contrat de bail à la déclaration de candidature.

Le collège des bourgmestre et échevins invite donc toute personne intéressée de bien vouloir poser sa candidature en **retournant la déclaration de candidature** dûment complétée et signée **pour le 22 septembre 2023 au plus tard** à l'administration communale de Saeul (8, rue Principale, L-7470 Saeul) ou par courrier électronique à l'adresse secretariat@saeul.lu.

La déclaration de candidature est publiée sur le site Internet www.saeul.lu

Saeul, le 15 septembre 2023

Pour le collège des bourgmestre et échevins,

Le bourgmestre,
(s.) Gérard ZOLLER

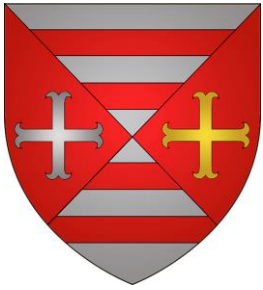
Pour le secrétaire communal, empêché,
(s.) Nadine DEUERLING

Administration communale de Saeul
8, rue Principale, L-7470 Saeul

Téléphone : 23 63 22 - 1

E-Mail : secretariat@saeul.lu

→ deutscher Text auf der Rückseite



**Aufruf zur Einreichung von Kandidaturen
Regionale Mietkommission des Kanton Redingen**

Gemäß Artikel 7(3) des abgeänderten Mietgesetzes vom 21. September 2006 werden die Mietkommissionen in Folge der Neubildung der Gemeinderäte nach den Wahlen erneuert.

Für die Erneuerung der regionalen Mietkommission des Kantons Redingen (zuständig für die Gemeinden Beckerich, Ell, Groussbus-Wal, Préizerdaul, Rambrouch, Redingen an der Attert, Useldingen und Vichten) kann die Gemeinde Saeul einen einzigen Kandidaten pro Kategorie der zu ernennenden Mitglieder aufstellen, nämlich:

- einen Vertreter der Mieter,
- einen Vertreter der Vermieter,
- einen Ersatzvertreter der Mieter,
- einen Ersatzvertreter der Vermieter,

Für die Bewerbung und um eine paritätische Verteilung innerhalb der Kommission zu gewährleisten, muss der/die Bewerber/-in seine Eigenschaft als Vermieter bzw. Mieter bei der Gemeindeverwaltung belegen können, indem er /sie der Kandidaturerklärung eine Kopie des Mietvertrags beifügt.

Das Schöffenkollegium ruft hiermit alle interessierten Personen auf, ihre Kandidatur zu stellen und den Antrag ausgefüllt und unterzeichnet **bis zum 23. September 2023** an die Gemeindeverwaltung von Saeul (8, rue Principale, L-7470 Saeul) oder an per E-Mail an die Adresse secretariat@saeul.lu zurückzuschicken.

Der Kandidaturerklärung ist auf der Internetseite www.saeul.lu veröffentlicht.

Saeul, 15. September 2023

Für den Schöffenrat,

Der Bürgermeister,
(gez.) Gérard ZOLLER

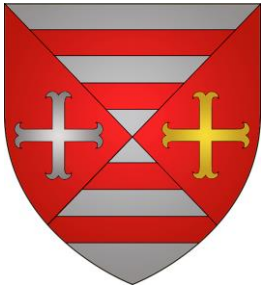
Für den Gemeindesekretär, abwesend
(gez.) Nadine DEURLING

**Gemeindeverwaltung Saeul
8, rue Principale, L-7470 Saeul**

Téléphone : 23 63 22 - 1

E-Mail : secretariat@saeul.lu

→ texte français au verso



Candidature pour la commission des loyers du canton de Redange

(à renvoyer ou à remettre au secrétariat communal pour le 22 septembre 2023 au plus tard)

Nom et prénom(s) :

Date de naissance :

Adresse postale :

Téléphone :

Adresse courrier électronique :

Je désire poser ma candidature pour le poste de :

Membre de la commission des loyers du canton de Redange

en tant que

Propriétaire d'un logement

Locataire d'un logement

Signature

Le/la soussigné(e)
que les données fournies ci-dessus sont exactes.

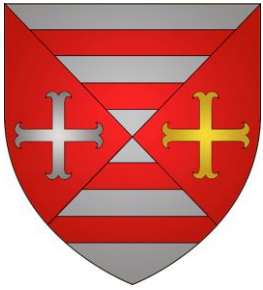
déclare

, le

2023

(signature)

Prière de joindre une copie de votre contrat de bail à la déclaration de candidature.



Kandidatur für die Regionale Mietkommission des Kanton Redingen

(zurückschicken oder im Sekretariat abzugeben bis spätestens den 22. September 2023)

Name und Vorname(n) :

Geburtsdatum :

Adresse :

Telefon : .

E-Mail-Adresse :

Ich möchte meine Kandidatur stellen als :

Mitglied der regionalen Mietkommission des Kanton Redingen

en tant que

Vermieter einer Unterkunft

Mieter einer Unterkunft

Unterschrift

Der/die Unterzeichnete
dass die obigen Angaben korrekt sind.

bestätigt

, den

2023

(Unterschrift)

Bitte legen Sie der Kandidatur eine Kopie Ihres Mietvertrags bei.